

Troubled Greece minds HK to spend wisely

借鑑希臘危機 港應理性務實

社評雙語道

隔星期三見報

希臘6月的公投結果，反對歐盟、歐洲央行和國際貨幣基金組織「三頭馬車」提出的債權人方案，引發世界對新一輪金融危機的擔憂。希臘民粹當道，福利主義盛行，最終令國家債台高築。

希臘債務的產生，主要源於政府發展經濟無方，卻順從一些政客的要求大派福利，導致國家入不敷支。今年1月，齊普拉斯以反對緊縮經濟的政綱成功上台。6月他以民意作為與歐盟談判的籌碼，最後卻惹怒歐元成員國，拒絕其延期還款。希臘不得不採取資本管制，令國內經濟瀕臨崩潰。

民粹政治下，民眾可以用公投來向國際債權人說不，但卻不能幫助希臘解決財政問題。從目前情況看，國家將有可能步入破產。若國家破產，民眾可能連每天20歐元也提不出來。香港要想不重蹈希臘的覆轍，就必須以理性務實的精神，全力聚焦經濟民生，確保長期繁榮穩定。

Rejecting the bailout program offered by the European Troika (the European Commission, the European Central Bank and the International Monetary Fund) in June, the

Greek referendum result stirred up worldwide fear of a new financial crisis. Following the rise of Populism and Welfarism, Greece had fallen into a plague of debts.

Despite its lacklustre performance in leading the country's economic progression, the Greek government still vastly increased welfare as per the requests by certain local politicians over the years, resulting in a huge budget deficit. Winning the Greek election in January with a vow to end austerity, Alexis Tsipras called a referendum in June in an effort to turn public opinion into bargaining chips in the talks with EU. However the eurozone members were enraged by the referendum and rejected the Greek PM's request to extend the current bailout. She had no alternatives than to announce capital control, and her economy was on the verge of collapse.

With local politics heavily influenced by Populism, the Greek people could and did say NO to international creditors with their votes. But it certainly does not help alleviate their country's economic problems. A sovereign default was very much possible under the circumstances, and by then the Greeks might experience difficulty even in

withdrawing just 20 euros from their bank accounts. To avoid making the same mistakes as Greece, Hong Kong must fully focus on developing the economy and improving people's livelihood with a rational and pragmatic principle. That is the road to ensure Hong Kong's long term prosperity and stability.



Learning Point
本文章集中討論希臘債務危機，內容包含眾多和國家政經相關的英語詞彙，讀者可以多加留意。

- Exercise**
1. 三頭馬車
 2. 民粹
 3. 福利主義
 4. 債權人方案
 5. 歐元成員國
 6. 國際債權人
 7. 資本管制
 8. 緊縮經濟
 9. 國家破產
 10. 公投

- Answers**
1. Troika
 2. Populism
 3. Welfarism
 4. Bailout Programme
 5. Eurozone members
 6. International creditors
 7. Capital Control
 8. Austerity
 9. Sovereign default
 10. Referendum

希臘財困，圖為老年民眾紛紛到銀行提取退休金，每人只能提取120歐元，一位長者在國家銀外嘆息。資料圖片

Jeffrey Tse [jwyc_jeffrey@hotmail.com]

騎呢遊學團

隔星期三見報

邱吉爾情願飲政敵毒茶

政治一點也不悶，而且是極好玩的。香港有些議員「玩」政治玩得很出色。例如在議會內發言時用 Poor guy 和「不該」（普通話語音）來評論特區政府的政策，又用溫總理的腔調，龜速讀出自己的發言。雖然我們未必能認同這種玩政治的手法能實事求是地改善民生，但肯定為這個議會的政治文化帶來衝擊。

Poor guy 並不是什麼新鮮事，玩政治向來都有，而以英國前首相 (former Prime Minister) Winston Churchill 邱吉爾為當中最佼佼者。有一次屬於 Churchill

黨內的女黨員 Lady Astor 在議會上批評他的施政，在議會當着過百的議員面前說：Mr. Churchill, if you were my husband, I'd poison your tea! (邱吉爾先生，如果你是我的老公，我會在你杯茶落毒！)

Churchill 面對如此的人身攻擊，並沒有發火，而且在半秒內秒殺 Lady Astor：Lady Astor, if you were my wife, I would drink it! (阿絲特女士，如果你真的是我太太，我會一飲而盡！) Churchill 這個回應，使得全場的議員哄堂大笑，就連 Lady Astor 自己也不禁笑了出來。他不僅反擊了 Lady Astor，更使大家連原本要批評他的議題也忘了，化解了自己的施政危機。

(之一)



邱吉爾年輕時的照片。資料圖片

作者簡介：岑皓軒，騎呢遊學團成員，畢業於英國 Imperial College London，著有親子育兒書《辣媽潮爸哈哈B》及與馬漪梅合著暢銷書《Slang·屎爛英語1&2》等。

英語世界

隔星期三見報

「抬腳」休息 「踏腳」努力

暑假很快就過去了。休息的日子過完了，要收拾心情，全力投入學習，勤力工作。新學年開始，先說兩句與「休息」和「努力」有關的用語，而且都是與雙腳有關：

休息是 take a rest and relax，另有一個說法是 put one's feet up，「抬起雙腳」。可以想像，人躺了下來，雙腳擡起，很鬆弛的樣子。

1. We can put our feet up during the summer holidays.

在暑假，我們可以放鬆心情休息一下。
2. It's a hard day and you are really tired. You should go home and put your feet up.

今天很辛苦，你真的累了。你應該回家，躺下來好好休息一下。

3. He has been working very hard all his life. It's now time for him to put his feet up and retire.

他一生都非常辛勤地工作。現在，他是時候休息，過些輕鬆日子，退休了。

「最好的腳」喻做到最好

休息時可以放鬆一下，工作和學習的時候就要全力以赴，盡力而為，try one's best，但有另一

個說法是 put one's best foot forward，「把最好的一隻腳踏向前」。

聽起來怪怪的。人只有兩隻腳，通常用 better 比較二者就可以，但是這句話在於強調全力以赴，即是把最好的拿出來，努力嘗試，做到最好，予人最好的印象，所以用了 best：

4. In the new academic year, I will put my best foot forward and earn the best results.

在新學年，我會全力以赴，做到最好，爭取最佳成績。

5. If you want to pass the exam, you have to put your best foot forward.

如果你想考試及格，必須全力以赴，盡力而為。

6. He put his best foot forward in the job interview, trying to impress the panel.

他在招聘面試中全力以赴，做到最好，希望給考官留下最好的印象。

工作時工作，休息時休息。工作時則要全力以赴，踏出最好的一步，put your best foot forward；休息時應該盡量放鬆心情，擱起雙腳，put your feet up，鬆弛一下。新學年開始了，是踏出最好的一步、盡力的時候。當然，努力學習之後，也要有適當休息。

Lina Chu [linachu88@gmail.com]

藝育菁英

隔星期三見報

全港青少年繪畫日



學生姓名：黃幸之年齡：15
學校：Renaissance College
作品介紹：這是一幅以鐘樓為主題的風景畫。作品主要用水彩為媒介，鐘樓的顏色十分鮮艷，鐘樓前的遊人和隨意的潑墨，令整個畫面更豐富和熱鬧。

網址：www.yadf.hk
資料提供：藝育菁英

香港專業進修學校 語言傳意學部講師 趙柏霆、李慧文
網址：www.hkct.edu.hk 聯絡電郵：dlc@hkct.edu.hk

留在香港 享受夏天的水

英語筆欄

隔星期三見報

每年夏天，相信很多讀者都計劃出外旅行。就算未能出外的，也不用傷心。筆者明白大家都是忙碌的一群，需要照顧家庭、兼顧事業、學業等事情，那就留在香港吧！其實，香港也有很多好去處，我們可選擇一系列的戶外活動，既享受夏天燦爛的陽光，也不忘消暑氣。

遊船河 釣墨魚

筆者喜歡與三五知己一起到西貢遊船河 (boat trip)，除了可以在海上暢泳和享受日光浴 (sun bath)，也可享用船上的設施，參與水上活動 (water sports)，如香蕉船 (banana boat)、花式滑水 (wakeboard) 等。不過，夏天陽光猛烈，下水前，大家緊記塗上適量太陽油 (suntan/ sunblock lotion)，避免灼傷皮膚，也要常常喝水，以防中暑 (heat exhaustion)。

不喜歡猛烈的陽光，可以選擇晚上出海釣

墨魚 (cuttlefish fishing)。一般船主會幫大家釣很多墨魚，釣畢墨魚後，船主便下廚，讓我們飽嚐墨魚的滋味，但別忘了那如噴泉般的墨汁啊！不然會弄髒了衣服。

東平洲浮潛

東平洲位於香港的東北方，是香港其中一個海岸公園 (marine park)，最適合人們浮潛 (snorkeling)，附近有珊瑚 (coral) 群、繁茂的海藻 (seaweed) 床和不同魚類可供欣賞，海底世界奇幻無窮。

不懂游泳的，可嘗試在鬧市長街滑水 (water skiing)！近年大型城市滑水道 (slide the city) 瘋魔全球，今夏在香港與市民會面，相信已有讀者親身體驗箇中樂趣！

預告下期「英語筆欄」會介紹一系列的陸上戶外活動，好讓熱愛陽光的你能全面享受熱力四射的夏日。



Glossary

suntan/sunblock lotion	太陽油
cuttlefish	墨魚
coral	珊瑚
marine park	海岸公園
snorkeling	浮潛

近年大型城市滑水道瘋魔全球，市民可靠此親近陽光與水。資料圖片

作者簡介：Dr. A. Chan 開考之出題模式與評分準則，任教英語。

練聆聽聽 BBC 閱讀最重興趣

英文應試攻略

隔星期三見報

不妨趁現在試試評估一下自己的強項及弱項，以助你在未來一年作更好的準備。

Paper 1: Reading
很多同學都對 reading 卷感到焦慮。理由很簡單，因為同學要在一個半小時之內完成 part A 和 part B 兩部分的問題—當中包括多篇文章及不同形式的問題。

要在 reading 卷中奪取好分數，不但要解題型及其處理方法，也要在課餘時間多閱讀不同類型的英文文章。如果同學們不知道應從哪些讀物入手，可先從閱報入手，英文較弱的同學更應培養每天讀報的習慣，才可以在考試中提高分數。

Paper 2: Writing
同樣地，paper 2 對考生來說，又是一個很大的 hurdle (難關)。考試要求考生在兩小時內完成兩篇文章，共約 600 字。很多同學以為只要平日多作文，再將「作品」給老師修改，就必定能提升寫作能力。多練習作文的確能提升同學運用英語表達的 fluency (流暢度)，但同學在考試中能否提高分數，又是另一回事。要應付此卷，除平日要多寫作及學多些生字外，同

學要花多些時間去重溫 grammar，因為你對文法掌握好與壞，會直接影響你作文的表現。另外，同學亦應清楚明白不同種類文章的結構，很多同學在此卷表現欠佳，他們做文章結構鬆散，邏輯不通。練習需要方向才有幫助。

Paper 3: Listening and Integrated Writing
Paper 3 會較前兩份卷複雜，此卷除了測試同學的聆聽力外，也要求同學在 exam 中，就卷中提供的資訊，完成不同的文章。此卷測試多種 skills，同學要取得好分數不容易。

要提升 listening 的表現，平日可以聽英文新聞，如 BBC 有網上新聞，免費的；多看自己感興趣的英文電影，開始時看英文字幕，後來慢慢不看字幕。配合多閱報，應付此卷沒難度！

Paper 4: Oral
沒有方向的寫作練習未必會幫助同學提高作文的分數，但平時多講英文卻對 oral exam 有很大幫助。所以，同學應把握機會，多用英文溝通。
考試除了測試考生的能力，也挑戰考生的心理素質。要有良好的心理素質，同學在讀書外，不要忘了保持身體健康，多做運動，平衡心情。最重要的是，針對自己的長短處，設計出適合自己的學習計劃，便能事半功倍。